



ArGe
ESTLAND
im BDPH.
e.V.

Mitteilungsblatt Nr. 9 / 1989

Inhaltsverzeichnis

Handakte

Aus der Arbeitsgemeinschaft - 9. Treffen der Estland-Philatelisten - Walter Lampe	0
Estland, Ortsnamenverzeichnis Estnisch - Deutsch	0
Mittellitauenmarken mit Paketmacherfälschung Fortsetzung Gerhard Hahne, BPP Prüfgebiet Mittellitauen	0
Ein unbekannter postalischer Hilfsstempel? " Aus dem Postkasten mit richtiger Anschrift " Erich Meyer, Artur Menzen	

Bericht über das 9. Treffen der Estland - Philatelisten in Soest

Am Samstag, den 07. Oktober 1989 um 14⁰⁰ Uhr wurde die Veranstaltung durch den Sammlerfreund Artur Menzen eröffnet. Er begrüßte 27 Teilnehmer aus der Bundesrepublik, den Niederlanden und Belgien recht herzlich.

Der Vorsitzende der Soester Briefmarkenfreunde e. V., Herr F.K.Lindner heißt die Mitglieder der ArGe Estland in den Konferenzräumen der Volksbankzentrale willkommen und wünscht einen erfolgreichen Verlauf der diesjährigen Treffens. Er war angenehm überrascht über die hohe Teilnehmerzahl. Es beweist aber, daß sich die Estland - Philatelisten in Soest und bei den Soester Briefmarkenfreunde sehr wohlfühlen, zumal sie nun schon zum 3. Mal ihr Jahrestreffen hier durchführten.

Nach der Ehrung des verstorbenen Estland - Philatelist Rolf Thonings, Dortmund, berichtete Herr Menzen über die Arbeit der ArGe im vergangenen Jahr. Neben zahlreichen Beitritten in die ArGe Estland waren auch zwei Austritte zu vermelden. Der Mitgliederstand zum 30. Sept. 1989 verzeichnete 85 Sammler.

Davon 65 aus der Bundesrepublik, 4 Niederland, 4 Finnland, 3 Schweden, 3 Schweiz, je ein Mitglied aus Dänemark, USA, Norwegen, Frankreich, Polen und der DDR.

Herr Menzen richtete einen Appel an die Mitglieder der ArGe Estland auf der "Baltica '90", Rang 3 Ausstellung, die vom 13. bis 14. Oktober 1989 im Rathaus "Blauer Saal", durchgeführt wird, auszustellen. Es sollten vor allem neue, noch nicht gezeigte Sammlungen ausgestellt werden. Sammlungen aus Estland, Niederland und Schweden sind schon gemeldet worden. Anmeldeschluß ist der 15. Mai 1990.

Sammlerfreund E. Meyer, Osnabrück, meldete sich zu Wort und berichtete über seine Reise Ende August / Anfang September nach Tallin. Vor der Reise hatte er sich mit Herr Menzen in Verbindung gesetzt, um zu erkunden, wie die Tallinner Briefmarkenfreunde es sich denken an der "Baltica '90" teilzunehmen. Herr Meyer traf in Tallinn mit dem Vorsitzenden der Tallinner Briefmarkenfreunde, Herrn Uno Kunsik, der auch Vizepräsident der Allunionsvereinigung der Philatelisten der UdSSR ist, zusammen. Herr Kunsik will es möglich machen, das folgende Sammlungen nach Soest zur "Baltica '90" kommen:

- 1 Karmi, Väino mit seiner Sammlung " Estland 1918 - 1940 "
- 2 Saare, Kaljula mit seiner Sammlung " Viljandi Post"
- 3 Kokk, Kalew mit seiner Sammlung " Estnische Luftpost"
- 4 Slomka, David mit seiner Sammlung " Estnische Poststempel
1918/20 "
- 5 Linnard, Ants mit seiner Sammlung " Postgeschichte von Reval
18. - 20. Jahrhundert

Als Begleiter kommen mit den Sammlungen 3 - 5 Sammlerfreunde mit. Diese müssen von der ArGe Estland hier untergebracht und die erforderlichen Kosten müssen übernommen werden.

Bericht über das 9. Treffen der Estland - Philatelisten in Soest

Am Samstag, den 07. Oktober 1989 um 14⁰⁰ Uhr wurde die Veranstaltung durch den Sammlerfreund Artur Menzen eröffnet. Er begrüßte 27 Teilnehmer aus der Bundesrepublik, den Niederlanden und Belgien recht herzlich.

Der Vorsitzende der Soester Briefmarkenfreunde e. V., Herr F.K.Lindner heißt die Mitglieder der ArGe Estland in den Konferenzräumen der Volksbankzentrale willkommen und wünscht einen erfolgreichen Verlauf der diesjährigen Treffens. Er war angenehm überrascht über die hohe Teilnehmerzahl. Es beweist aber, daß sich die Estland - Philatelisten in Soest und bei den Soester Briefmarkenfreunde sehr wohlfühlen, zumal sie nun schon zum 3. Mal ihr Jahrestreffen hier durchführten.

Nach der Ehrung des verstorbenen Estland - Philatelist Rolf Thonings, Dortmund, berichtete Herr Menzen über die Arbeit der ArGe im vergangenen Jahr. Neben zahlreichen Beitritten in die ArGe Estland waren auch zwei Austritte zu vermelden. Der Mitgliederstand zum 30. Sept. 1989 verzeichnete 85 Sammler.

Davon 65 aus der Bundesrepublik, 4 Niederland, 4 Finnland, 3 Schweden, 3 Schweiz, je ein Mitglied aus Dänemark, USA, Norwegen, Frankreich, Polen und der DDR.

Herr Menzen richtete einen Appell an die Mitglieder der ArGe Estland auf der "Baltica '90", Rang 3 Ausstellung, die vom 13. bis 14. Oktober 1989 im Rathaus "Blauer Saal", durchgeführt wird, auszustellen. Es sollten vor allem neue, noch nicht gezeigte Sammlungen ausgestellt werden. Sammlungen aus Estland, Niederland und Schweden sind schon gemeldet worden. Anmeldeschluß ist der 15. Mai 1990.

Sammlerfreund E. Meyer, Osnabrück, meldete sich zu Wort und berichtete über seine Reise Ende August / Anfang September nach Tallin. Vor der Reise hatte er sich mit Herr Menzen in Verbindung gesetzt, um zu erkunden, wie die Tallinner Briefmarkenfreunde es sich denken an der "Baltica '90" teilzunehmen. Herr Meyer traf in Tallinn mit dem Vorsitzenden der Tallinner Briefmarkenfreunde, Herrn Uno Kunsik, der auch Vizepräsident der Allunionsvereinigung der Philatelisten der UdSSR ist, zusammen. Herr Kunsik will es möglich machen, das folgende Sammlungen nach Soest zur "Baltica '90" kommen:

- | | | |
|---|------------------------------------|---|
| 1 | Karmi, Väino mit seiner Sammlung | " Estland 1918 - 1940 " |
| 2 | Saare, Kaljula mit seiner Sammlung | " Viljandi Post " |
| 3 | Kokk, Kalew mit seiner Sammlung | " Estnische Luftpost " |
| 4 | Slomka, David mit seiner Sammlung | " Estnische Poststempel
1918/20 " |
| 5 | Linnard, Ants mit seiner Sammlung | " Postgeschichte von Reval
18. - 20. Jahrhundert " |

Als Begleiter kommen mit den Sammlungen 3 - 5 Sammlerfreunde mit. Diese müssen von der ArGe Estland hier untergebracht und die erforderlichen Kosten müssen übernommen werden.

Die Sammlerfreunde Kaulin, Kraul, Menzen, Meyer und von Sengbusch meldeten sich spontan als "Paten" und wollen die Kosten für Unterkunft und Verpflegung übernehmen.

Danach wurde der Kassenbericht vom 1.1.1988 - 31.12.88 bekannt gegeben. Herr Menzen wurde eine saubere und ordentliche Kassenführung vom Kassenprüfer bescheinigt und Entlastung erteilt

Anschließend wurden Neuwahlen durchgeführt. Die Herr Menzen, Vorstand von Sengbusch, Redaktion und Lampe Schriftführer wurden einstimmig gewählt.

Herr Sven Kraul hielt einen Vortrag mit dem Thema "Walk, lettischer Teil" der außerordentlich interessant und lehrreich dieses Spezialsammelgebiet zeigt.

Anschließend wurde getauscht und gefachsimpelt und die Auktionslose der Baltikum - Auktion am 28 Okt. 89 konnten von den Interessenten besichtigt werden.

Abends erfolgte der inoffizielle Teil des Treffens. Die Mitglieder der Soester Briefmarkenfreunde veranstalteten im "Ardeygemeindehaus" einen geselligen Abend mit Musik von der Elektro - Orgel und zur Befriedigung der Kullinarischen Gelüste gab es Spanferkel. Das es allen schmeckte sah man daran, daß so manches Mal "Nachschlag" geholt wurde. Auch der Genuß geistiger Getränke wurde nicht widersprochen. Gegen ca. 22³⁰ wurde der gesellige Abend beendet. Böse Zungen behaupten jedoch, daß auch nach Mitternacht noch in Soester Gaststätten "Philatelistentreffenteilehmer", sich an der Theke festhielten.

Sonntags traf man sich wieder ab 10⁰⁰ Uhr in den Konferenzräumen der Volksbank. Es konnte noch getauscht werden. Erfahrungen wurden ausgetauscht. Auch die Lose der Baltikum - Auktion waren zur Besichtigung wieder ausgelegt.

Nach der Einnahme eines kleinen Imbisses, welches von den Ehefrauen der Mitglieder des Soester Briefmarkenvereins bereitet wurde, verabschiedete Sammlerfreund Menzen die Teilnehmer des Estland - Philatelistentreffen und wünschte eine angenehme Heimreise und auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr

Walk, Lampe



Artur Menzen (links) und Franz-Karl Lindner (hinten) freuen sich mit einigen Sammlern estländischer Briefmarken über besonders schöne Exemplare. Foto: Kirsten Bienk

Tauschen und sich austauschen

Sammler estländischer Briefmarken trafen sich zwei Tage lang in Soest

Soest. (kibi) Über 30 deutsche und niederländische Sammler estländischer Briefmarken trafen sich jetzt im Jakobisaal der Volksbank in Soest. Bereits zum dritten Mal luden die Soester Briefmarkenfreunde die Arbeitsgemeinschaft Estland im Bund deutscher Philatelisten mit ihrem Vorsitzenden Artur Menzen ein.

Franz-Karl Lindner, der Vorsitzende der Soester Briefmarkenfreunde, freute sich über die große Beteiligung. Vorträge, Tauschaktionen, Gespräche und ein gemütlicher Abend bereicherten das Wo-

chenende. Artur Menzen lobt die Anstrengungen des Gastgeber und betrachtet die Bördestadt als idealen Veranstaltungsort: „Soest hat eine zentrale Lage in Deutschland, die Räume sind hervorragend und die Betreuung ausgezeichnet“. Aus diesem Grund wird auch das 10. Jahrestreffen am 13./14. Oktober 1990 wahrscheinlich wieder in Soest stattfinden.

Bereits jetzt haben sich Briefmarkensammler aus Estland, Schweden und den Niederlanden angemeldet.

Am Sonntag hatten die Jugendlichen ihren großen Auftritt. Die Gruppenleiterin der Vereinigung „Junge Briefmarkenfreunde Soest 89“ organisierte einen großen Tauschtag: 45 Jugendliche aus Soest, Beckum, Lippstadt, Hamm, Arnsberg und Neheim begutachteten und tauschten ihre Schätze. „Auch in Zukunft wollen wir regelmäßige Treffen veranstalten“, betonte Monika Beylemans. Wer Interesse hat, kann sich unter der Telefonnummer 74400 nähere Informationen holen.

Oiataga mois - Oientacken (bei Noistfer) - Jerwen
Oidremaa - Oidenorm - Wiek
Oiniku - Oengo - (auf Dago) - Wiek
Oisu - Euseküll - Fellin
Oisumoisa - Oiso - Jerwen
Oiu - Ojo (am Wirzjärw) - Fellin
Ojasuu - Alt=harm - Harrien
Ojataga - Wannamois - Jerwen
Olbrüki - Olbrück - Ösel
Oleva - Ollepäh - Fellin
Olustvere - Ollustfer - Fellin
Omedu - Omedo (am Piepussee) - Dorpat
Omuli - Homeln - Wiek
Oonurme - Onorm - Wierland
Ooreküla - Orenküll - Pernau
Ootla - Oethel - Jerwen
Orajoe - Orrenhof - Pernau
Oraniku - Orranik (bei Kay) - Harrien
Orava - Waldeck - Werro
Orgita - Rosenthal - Wiek
Orgmetsa - Orgametz - Jerwen
Oriküla - Orriküll - Ösel
Orina - Orgena - Jerwen
Orjaku - Orjack (auf Kassar) - Wiek
Orkse - Orks - Wiek
Oru - Erro - Walk
Oru - Orrenhof - Harrien, Wiek
Osmussaare Küla - Odinsholm (auf Odinsholm) - Harrien
Otepää kir. m. Odenpäh, Pastorat - Dorpat
Oti - Oeti - Jerwen
Oti - Pendehof - Ösel
Ottiku - Ottik - (bei Sankt Annen) - Jerwen
Otsa - Otza - Werro
Ounaku - Aunack (auf Kassar) - Wiek

Paadla - Padel - Ösel
Paadremaa - Padenorm - Wiek
Päärdu - Kosch (bei Fickel) - Wiek
Paasiku - Pasik - Harrien
Pääsküla - Pääsküll - Harrien
Paasvere - Pastfer - Wierland
Paatsa - Paatz - Ösel
Paatasalu - Patzal - Wiek
Pada - Paddas - Wierland
Pädeva - Pedua - Wiek
Pae - Päel - Harrien
Pae - Payel - Harrien
Paeküla - Paeküll - Harrien
Paenasti - Pajusby - Fellin
Paenküla - Paenküll - Wiek
Pagari - Paggar - Wierland
Pahapilli - Pachapill - Ösel
Pahkla - Pachel - Harrien

Pähkla - Pechel - Ösel
 Pähu - Pähho - Jerwen
 Pahuvere - Willust - Fellin
 Paide - Weißenstein - Jerwen
 Päidla - Samhof - Dorpat
 Päinurme - Assik - Jerwen
 Paistu kir. m. - Paistel, Pastorat - Fellin
 Päite - Peuthof - Wierland
 Pajaka - Pajack - Harrien
 Paju - Luhde=Großhof - Walk
 Paju - Pajamois - Ösel
 Pajusi - Pajus - Fellin
 Pakri - Packerort - Harrien
 Pala - Palla - Dorpat
 Palamula - Pallmald - Harrien
 Palamuse - Bartholomäi - Fellin
 Palamuse kir. m. - Sankt Bartholomäi,
 Pastorat - Dorpat
 Palivere - Pallifer - Wiek
 Pallaste - Pallas - Harrien
 Pallaste - Pallast - Dorpat
 Palli - Pallamois - Werro
 Pallvere - Pallfer - Harrien
 Palmse - Palms - Wierland
 Palu - Pallo - Jerwen
 Paluküla - Paljü küll - Harrien
 Paluküla - Pallotüll (auf Dagö) - Wiek
 Palupera - Palloper - Dorpat
 Pamma - Herrenhof- Ösel
 Pammana - Pammerort - Ösel
 Pandivere - Pantifer - Wierland
 Panga - Pank - Ösel
 Pangodi - Spakau - Dorpat
 Paopää - Paope (auf Dagö) - Wiek
 Parametsa - Parasmetz - Ösel
 Parasmaa - Parrasma - Pernau
 Päri - Kattentack - Wiek
 Päri - Ninigal - Fellin
 Parila - Pargel - Wiek
 Pärispää - Perispe (Perispäh) - Harrien
 Päriverere - Perrifer - Pernau
 Parka - Parkhof - Wiek
 Pärnamaa - Pernama - Harrien
 Pärnau - Pernau, Stadt - Pernau
 Pärsamaa - Persama - Ösel
 Pärsti - Perst (Alt= und Neu=) - Fellin
 Partsi - Pardas (auf Dagö) - Wiek
 Partsi - Parzimois - Werro
 Paslepa - Paschlep - Wiek
 Pati - Pattenhof - Pernau
 Patküla - Owerlack - Walk
 Patsu - Patz (bei Silla und Turpel) - Wiek
 Pattika - Pattik - Harrien
 Paunküla - Paunküll - Harrien
 Peaba - Pebo - Harrien
 Peanse - Panso - Wiek

Pedasoo - Peddas - Harien
 Pedaste - Peddast (auf Mohn) - Ösel
 Peedu - Pedo - Harrien
 Peeni - Poni - Werro
 Peeri - Perifer - Wierland
 Peetri - Sankt Peter - Harrien
 Peetri kir. m. - Sankt Petri, Pastorat - Jerwen
 Peetrimois - Petrimois - Werro
 Peetrimoisa - Luhnén - Dorpat
 Penijoe - Pennijöggi - Wiek
 Peningi - Penningby - Harrien
 Pennja - Penneküll (Penniküll) - Pernau
 Peraküla - Peraküll (bei Talkhof) - Dorpat
 Peri - Perrisaar - Jerwen
 Peri - Perrist - Werro
 Perila - Pergel - Harrien
 Petseri - Petschory (Peschur) - Peteschory
 Pidula - Piddul - Ösel
 Pihlaspää - Pichlaspäh - Wierland
 Pihtla - Pichtendahl - Ösel
 Piibe - Piep - Jerwen
 Piigandi - Alt-Pigant - Werro
 Piila - Pihla - Ösel
 Piilsi - Pielsi - Dorpat
 Piira - Piera - Wierland
 Piirsalu - Piersal - Wiek
 Piiskopi - Bischofshof - Dorpat
 Piiumetsa - Piometz - Jerwen
 Pikasilla - Lange Brücke - Dorpat
 Pikkara - Pickafer - Pernau
 Pikkavere - Pickfer - Harrien
 Pikk mets - Pickmetz - ?
 Pikknurme - Pikkurm (bei Talkhof) - Dorpat
 Pikkva - Pickwa - Harrien
 Pilistvere - kir. m. - Pillistfer, Pastorat - Fellin
 Pilka - Pilken - Dorpat
 Pilkuse - Bremerhof - Dorpat
 Pilkuse - Hoheneichen - Ösel
 Pindi - Bentenhof - Werro
 Pirgu - Pirk - Harrien
 Pirita - Sankt Brigitten - Harrien
 Pirksi - Birkas - Wiek
 Pitkajärve - Langensee (bei Karolen) - Walk
 Pitkaküla - Pitkaküll - Jerwen
 Pivaroots oder Rootsi - Paulsruhe - Wiek
 Podrangu - Pödrang - Wierland
 Podruse - Pödrus - Wierland
 Pohjaka - Pochjack - Jerwen
 Pohu - Braunsberg - Werro
 Poide kir. m. Peude, Pastorat - Ösel
 Poka - Heidehof - Dorpat
 Poka - Puniko - Ösel
 Polgaste - Pölks - Walk
 Polli - Kurresaar - Wierland
 Polli - Poll - Harrien
 Polli - Pollenhof - Pernau
 Polliku - Pöllik - Harrien
 Pollküla - Pollküll - Harrien

Poltsamaa - kir. m. - Oberpahlen, Pastorat - Fellin
Polula - Poll - Wierland
Polva kir. m. Pölwe, Pastorat - Werro
Pöögle - Böcklershof - Pernau
Pooravere - Pörafer - Pernau
Pootsi - Podis - Pernau
Pootsiku - Potzig - Wierland
Porika - Porrick - Jerwen
Porkuni - Borkholm - Wierland
Porkuni - Borkholm, Schloß - Wierland
Praagli - Brackelshof - Ösel
Praggi (Vardja) - Alexandershof - Werro
Prämaa - Bremerfeldt - Jerwen
Prandi - Brandten - Jerwen
Preedi - Sitz - Wierland
Preedi - Wredensitz - Jerwen
Pringi - Brinkenhof - Fellin
Pringi - Brinkenhof - Walk
Pritsu - Middendorff (bei Ringen) - Dorpat
Pruuna - Tois - Jerwen
Pudivere - Poidifer - Wierland
Püha kir. m. - Pyha, Pastorat - Ösel
Pühajärve - Heiligensee (Wolllust) Dorpat
Pühalepa kir.m. - Pühhalep - Pastorat (auf Dago) Wiek
Pühati - Pühhof - Harrien
Puhja kir. m. - Kaweleht Pastorat - Dorpart
Puhtaliiva - Putelieb - Dorpat
Pühtitse - Püchtitz - Wierland
Pühajoe - Pühhajöggi - Wierland
Puiatu - Pujat (bei Fellin) - Fellin
Puiso - Puis - Wiek
Puka - Bockenhof (Alt, Klein und Neu=) - Walk
Pulli - Pallipank - Ösel
Pungerja - Pungern - Wierland
Purdi - Noistfer - Jerwen
Purila - Purgel - Harrien
Purtsa - Purz - Ösel
Purtse - Purz - Wierland
Purtsi - Alt=Isenhof - Wierland
Puru - Purro - Wierland
Püssi - Neu Isenhof - wierland
Püssimoisa - Jabbaro - (bei Neu=Isenhof) - Wierland
Putkaste - Putkas (auf Dagö) - Wiek
Putkaste - Putkas (in Sankt Martens) - Wiek
Puugi - Karlsberg (bei Kamby) - Dorpat
Puurmanni - Talkhof, Schloß - Dorpat
Pusepa - Pusep - Werro

Rääbise - Repshof - Dorpat
Raadama - Lettiküll (Bei Rappin) - Dorpat
Raadi - Ratshof - Dorpat
Räägu - Hohenheim (bei Waldeck) - Werro
Räägu - Rego - Pernau
Rääma - Rawasaar - Pernau
Raanitsa - Neuhof - Dorpat

Raasiku - Rasik - Harrien
 Rabivere - Rabbifer - Harrien
 Rae - Johannishof - Harrien
 Raeküla - Raeküll - Wielang
 Rägavere - Raggafer - Wieland
 Rahküla - Rachküll - Wierland
 Rahula - Rahhola - Harrien
 Raigu - Raik - Jerwen
 Raiküla - Rayküll - Harrien
 Raista - Rahiste - Werro
 Raja - Raescha - (am Peipussee) - Dorpat
 Raka - Rakkamois - Jerwen
 Rakke - Radhof Racke - Jerwen
 Rakvere - Wesenberg - Wieland
 Rälbü - Ralby (auf Worms) - Harrien
 Rame - Ramme - Wiek
 Randevere - Randefer - Ösel
 Räni - Renningshof - Dorpat
 Ranna siehe Väike-Pungerja
 Ranna Tellerhof - Dorpat
 Rannaküla - Ranna - Harrien
 Rannaküla - Rannaküll - Ösel
 Rannaküla - Rannaküll - Wierland
 Rannametsa - Rannametz - Pernau
 Rannamois - Strandhof - Harrien, Wierland
 Rannamoisa - Vogelsang - Wiek
 Ranu kir. m. - Randen, Pastorat - Dorpat
 Räpina kir. m. - Rappin, Pastorat - Werro
 Rapla kir. m. - Rappel, Pastorat - Harrien
 Räsa - Rösa - Wierland
 Rasina - Rasin - Dorpat
 Rasivere - Rassifer - Wierland
 Räsna - Resna - Jerwen
 Rava - Heidemetz - Jerwen
 Rava - Rawaküll - Jerwen
 Ravila - Mecks (Meks) - Harrien
 Reasvere - Restfer - Dorpat
 Reegolgi - Weibstfer - Fellin
 Regavere - Reggafer - Jerwen
 Reigi kir. m. - Roiks, Pastorat (auf Dagö) - Wiek
 Reika - Lisette - Fellin
 Reinu - Saltack - Ösel
 Reiu - Reidenhof - Pernau
 Reola - Rewold - Dorpat
 Reopalu - Reopal - Jerwen
 Repniku - Repnik - Wierland
 Restu - Röthof - Walk
 Retla - Rettel - Harrien
 Ridala kir. m. - Röthel, Pastorat - Wiek
 Riidaja - Morsel=Podrigel - Fellin
 Riidaku - Ridaka - Harrien
 Riintali - Friedental - Pernau
 Rikholdi - Rickholz - Wiek
 Rimmi - Reile (bei Anzen) Werro
 Ripuka - Rippoka - Dorpat
 Risti - Kreuzhof - Harrien
 Risti kir. m. - Kreuzhof, Pastorat - Harrien
 Ristiküla - Ristiküll - Pernau
 Roa - Röal - Jerwen

Rodevälja - Rodewal - Wierland
Roela - Rojel - Dorpat
Rogosi - Rogosinsky - Werro
Rohu - Rähho - Jerwen
Rohu - Rehho - Dorpat
Rohu - Rocht - Wierland
Rohuneem - Rohhonem - Harrien
Roika - Roika - Fellin
Rongu kir. m. - Ringen, Pastorat - Dorpat
Roode - Rohdehof - Wiek
Roodi - Sallentack - Pernau
Rooküla - Rohküll - Harrien
Roopaka - Ropaka - Ösel
Roope - Ropenhof - Walk
Röösa - Rösarshof - Ösel
Roosamois - Rosenhof - Werro
Rooslepa - Roslep in Egeland - Wiek
Roosna=Halliku - Haltenbrunn - Jerwen
Roosna - Rosenhof - Wiek
Roosna - Sonorm - Jerwen
Rootsi siehe Pivaroots
Rootsikülla - Rotsiküll - Ösel
Rootsikülla - Rotsiküll (auf Kühno) - Pernau
Ropka - Ropkoy - Dorpat
Rosentali - Rosenthal - Wierland
Rouge kir. m. - Rauge, Pastorat - Werro
Rousa - Karlsberg (bei Neu=Fennern) - Pernau
Rousa - Karlshof - Pernau
Ruhnu kir. m. - Runö, Pastorat (auf Runö) - Ösel
Ruila - Ruil - Harrien
Rummu - Rumm - Harrien
Russalu - Ruskal - Harrien
Rutikvere - Ruttigfer - Fellin

Saadjärve - Sadierw - Dorpat
Saaluse - Salishof - Werro
Saanakilaid - Saarnack (Insel) - Ösel
Saarde kir. m. - Saara, Pastorat - Pernau
Saare - Holmhof - Ösel
Saare - Saaremois - Fellin
Saare - Saarenhof - (bei Roistfer) - Jerwen
Saaremois - Saaremois - Harrien
Saaremois siehe Lükholmi
Saaremoisa - Saarenhof - Dorpat
Saarjärve - Saarjerw - Werro
Saarlase - Saarlus - Werro
Saarnakorve - Sarnakorb - Harrien
saaru - Saara - Wierland
Sääsküla - Säsküll - Harrien
Saastna - Sastama - Wiek
Saduküla - Saddoküll - Dorpat
Sagadi - Saggad - Wierland
Saha - Saage in Joglecht - Harrien
Sajakopli - Neuhof - Jerwen

Sakkamois - Sackhof - Wierland
 Saksi - Saximois - Wierland
 Saku - Sack - Harrien
 Salajoe - Sallajöggi - Wiek
 Salla - Sall - Wierland
 Sallevere - Friedrichsberg - Wiek
 Salutaguse - Sallentack - Harrien
 Samma - Samm - Wierland
 Samukrassi - Samokraß - Wierland
 Sandla - Sandel - Ösel
 Sangaste - Sagnitz (Schloß) - Walk
 Sangaste - Sangasteküll - Walk
 Sangaste kir. m. - Theal, Pastorat - Walk
 Säanna - Sennen (bei Hohenheide) - Werro
 Sarakuste - Sarrakus - Dorpat
 Särevere - Serrefer - Jerwen
 Sargvere - Sarkfer - Jerwen
 Sarja - Sarje (bei Hallist) Pernau
 Sassi - Kabbil - Ösel
 Sassukvere - Sassofer (am Piepussee) - Dorpat
 Satsu - Satz - Wierland
 Saue - Friedrichshof - Harrien
 Saue - Julienhof - Harrien
 Sauge - Kämbi=Sauck - Pernau
 Saulepa - Saulep - Wiek
 Saumetsa - Saumetz - Harrien
 Sausti - Groß=Sauß - Harrien
 Sausti - Sauß - Wierland
 Sauvere - Saufer - Ösel
 Saverna - Sawwern - Werro
 Seidla - Seidel (Seydell) - Jerwen
 Seli - Selli - Harrie, Pernau, Wierland
 Seliküla - Seliküla - Jerwen
 Selja - Selgs - Wierland
 Seljaküla - Sellenküll - Wiek
 Serneti - Sarnet - Werro
 Sigula - Siggula - Harrien
 Siimika - Simmike - Harrien
 Sikana - Waldhof (bei Alt=Fennern) - Pernau
 Sikeldi - Sicklecht - Harrien
 Siksaare - Siksar - Ösel
 Sillamäe - Sillamäggi - Wierland
 Silmsi - Silms - Jerwen
 Simuna - kir. m. - Sankt Simonis, Pastorat - Wierland
 Sinalepa - Sinnalep - Wiek
 Sindi m. - Zintenhof - Pernau
 Sinialiku - Sinealik - Fellin
 Sipa - Sipp - Wiek
 Sirgala - Sirgalla - Wierland
 Smetske - Schmetzke (bei Narwa) - Wierland
 Somera - Semmern Ösel
 Somerpalu - Sommerpahlen, Schloß - Werro
 Someru - Neu=Sommerhusen - Wierland
 Someru - Sommerhof - Harrien
 Sooderbi - Söderby (auf Worms) - Wiek
 Soodla - Neu=Pigast - Werro

Soodla - Sodel - Harrien
 Soompää - Sompäh - Wierland
 Sooniste - Soinitz - Wiek
 Soonlepa - Sonlep (auf Dagö) Wiek
 Soontaguse - Sontack - Walk
 Soonurme - Sonorm - Wierland
 Sooriku - Sörik - Pernau
 Sooru - Soorhof - Walk
 Soosaare - Soosaar - Fellin
 Soosalu - Sosal - Jerwen
 Sootaguse - Sataga - Dorpat
 Sootaguse - Sotagga - Wierland
 Sorreste - Serrist - Werro
 Soru - Serro - (auf Dagö) - Wiek
 Soru - Tiesenhafen (auf Dagö) - Wiek
 Soruküla - Serroküll - Fellin
 Sorve - Sörwe (Serwe) - Harrien
 Sotküla - Söttküll - Wiek
 Spithami - Spitham - Wiek
 Staro-Fennern siehe Vana-Vandra
 Staro Suislep siehe Vana-Suislepa
 Suigu - Suik - Pernau
 Sulustvere - Jungfernhof (bei Neu=
 Oberpahlen) - Fellin
 Sulustvere - Sullustfer - Fellin
 Sunropi - Surrop - Harrien
 Sürgavere - Surgefer - Fellin
 Surju - Surri - Pernau
 Suru - Surro - Harrien
 Sutlemaa - Sutlem - Harrien
 Sutlepa - Sutlep - Wiek
 Suur-Aru - Suurarro - Harrien
 Suuire-Jani kir. m. - Groß=Sankt Johannis
 Pstorat - Fellin
 Suuurejoe - Suury - Pernau
 Suure Kaarma - Karmel-Großenhof - Ösel
 Suureküla - Sureküll -Pernau
 Suuremoisa - Magnushof (auf Worms) - Wiek
 Suure-Soldina - Groß=Soldina - Wierland
 Suure-Ulila - Ullila - Dorpat
 Suurkambja - Groß=Kamby - Dorpat
 Suur-Kolkja - Groß=Kolk (am Piepussee) - Dorpat
 Suurkonguta - Groß=Kongota, Schloß - Dorpat
 Suurkopu - Groß=köppo - Fellin
 Suurküla - Fellin
 Suurküla - Groß=Derewnja - Harrien
 Suurkullmaa - Groß=Goldenbeck - Wiek
 Suur-Lähtru - Groß=Lechtigall - Wiek
 Suurmetsa - Suurmetz - Jerwen
 Suur-Pakrisaar - Groß=Rogö (Insel) - Harrien
 Suur-Prangli - Groß=Wrangell (auf Groß=
 Wrangellsholm) - Harrien
 Suur-Rongu - Groß=Ringgen - Dorpat
 Suur-Roude - Groß=Ruhde - Wiek
 Suuru-Rongu - Ringgen, Schloß - Dorpat
 Suur-Vörki - Groß=Wirks - Dorpat
 Süvahava - Sohawa - Werro

Taadikvere - Tattikfer - Fellin
 Taagepera - Wagenküll - Walk
 Taali - Staelenhof - Pernau
 Taaliku - Thalik - Ösel
 Taavri - Anrepshof - Dorpat
 Tabina - Tabbina - Werro
 Tabivere - Tabbifer - Dorpat
 Taebula - Taibel - Wiek
 Taevere - Taifer - Fellin
 Taga-Varesmetsa - Hinter=Waresmetsa - Wierland
 Tagavere - Tackfer - Wiek
 Tagula - Taggula - Walk
 Taheva - Taiwola - Walk
 Tahku - Schottanäs - Wiek
 Tahkuna - Tahkona (auf Dagö) - Wiek
 Tahkuranna - Tackerort - Pernau
 Tähtvere - Techelfer - Dorpat
 Tahula - Tahhul - Ösel
 Talli - Fernhof - Pernau
 Tallinn - Reval - Harrien
 Tamme - Tammen - Werro
 Tamme - Tammenhof - Werro
 Tammiku - Eichenhain - Wierland
 Tammiku - Tammik - Harrien, Jerwen, Wierland
 Tammiku - Tammiko - Wierland
 Tammispää - Tammispä - Dorpat
 Tammispää - Tammispäh - Wierland
 Tammiste - Tammist - Dorpat
 Tammiste - Tammist - Pernau
 Tamsalu - Tamsal - Jerwen
 Tamse - Tamsal (auf Mohn) - Ösel
 Tänamaa - Tennema - Wiek
 Tanskaküla - Danzig - Wiek
 Tapa - Taps - Jerwen
 Tapiku - Tappik - Fellin
 Tapu - Lilienheim - Dorpat
 Tappurla - Tappurla - Harrien
 Tarakvere - Terastfer - Dorpat
 Tärkimäe - Terkimäggi - Ösel
 Tärkmaa - Terkma (auf Dagö) - Wiek
 Tartu; russ:Jurjew - Dorpat - Dorpat
 Tarumaa - Tarroma - Wierland
 Tarvastu kir. m. - Tarvast, Pastorat - Fellin
 Tasa - Tassa - Dorpat
 Tatermaa - Taterma (auf Dagö) - Wiek
 Tatruse - Taters - Wierland
 Teenuse oder Tinuse - Stenhusen - Wiek
 Tehumardi- Jerwe - Ösel
 Teliskoppel - Ziegelskoppel - Harrien
 Telliste - Teilitz - Walk
 Terakjärve - Annenhof (bei Porrick) - Jerwen
 Terver - Terefer - Wierland
 Terjatu - Terjato - Harrien
 Tihedi - Tihatka (am Peipussee) - Dorpat
 Tiinuse - Ficht - Ösel
 Tiirimetsa - Tirimetz - Ösel
 Tikri - Dücker (bei Pöddes) - Wierland

Tilsit - Tilsit - Werro
 Timmo - Klein=Koiküll=Kirrumpäh - Werro
 Tinuse siehe Teenuse
 Tirmaste - Schirmast - Dorpat
 Tiskre - Fischmeister (Tischer) - Harrien
 Todu - Tödwenhof - Werro
 Todva-Konnu Kõndes - Wierland
 Tohela - Tehela - Pernau
 Tohisoo - Tois - Harrien
 Toikvere - Toikfer - Dorpat
 Toivere - Toifer (bei Tappick) - Fellin
 Tolli - Pargenthal - Wiek
 Tolliste - Töllist - Ösel
 Tondi siehe Vão
 Toolamaa - Tolama - Werro
 Toolse - Tolsburg - Wierland
 Toomla - Thomel - Wierland
 Tootsikatsi - Tossikatz - Dorpat
 Torgu - Torkenhof - Ösel
 Tori - Torri - Jerwen
 Tori kir. m. - Torgel, Pastorat - Pernau
 Torise - Terris - Ösel
 Torma - Tormahof - Dorpat
 Tostamaa kir. m. - Testama, Pastorat - Pernau
 Treeski - Trosjanka - Petschory
 Triigi - Feckerort - Ösel
 Triigi - Kau - Harrien
 Triigi - Ottenküll - Wierland
 Teilli - Lilienbach (Lilienberg) Jerwen
 Truuta - Gertrudenhof - Werro
 Tsitre - Zitter - Harrien
 Tsooru - Fierenhof - Werro
 Tudu - Tuddo - Jerwen
 Tudulinna - Tuddolin - Wierland
 Tuhala - Toal - Harrien
 Tuhalaane - Tuhhalane - Fellin
 Tuhu - Tuhho - Wiek
 Tulivere - Tulifer - Wierland
 Tumala - Thomel - Ösel
 Turaste - Turast - Pernau
 Turbaneeme - Turbonöm - Harrien
 Türi kir. m. - Turgel, Pastorat - Jerwen
 Türi-Alliku - Allenküll - Jerwen
 Türje - Türjel - Jerwen
 Turpla - Turpel - Wiek
 Tursamäe - Türsel - Wierland
 Turvalepa - Turwalep - Wiek
 Tusti - Tustenhof - Fellin
 Tuudi - Tuttomäggi - Wiek
 Tuula - Thula - Harrien
 Tuulavere - Tulafer - Dorpat
 Tuusna - Tusna - Wierland

 Ubasalo - Neu=Parmel - Wiek
 Udavere - Uddafer - Pernau
 Uderna - Uddern - Dorpat

Udeva - Uddewa - Jerwen
 Udiküla - Udiküll - Harrien
 Udria - Udrias - Wierland
 Udriku - Uddrich - Wierland
 Uelemiste - Dwigatel - Harrien
 Uemois - Charlottenburg (bei Wack) - Wierland
 Uemois - Neuenhof (bei Hapsal) - Wiek
 Uhe - Uhhe - Wierland
 Uhti - Ucht (bei Rewold) - Dorpat
 Uhtna - Uchten - Wierland
 Uibujärve - Uppelsee - Werro
 Uksnurme - Unorm - Harrien
 Ula - Utlä - Ösel
 Ülenurme - Uellenorm - Dorpat
 Ülgase siehe Hülgaste
 Ullisso - Jllingen - Werro
 Ulvi - Oehrten - Wierland
 Umbuse - Umbus - Fellin
 Unda - Undel - Wierland
 Undisaar - Sorgenfrei (bei Allenküll) - Jerwen
 Undiva - Undwa - Ösel
 Uneküla - Udenküll - Wierland
 Unemoisa - Mühlenhof (bei Jerwakant) - Harrien
 Ungra siehe Kooraste
 Ungru - Linden - Wiek
 Uniküla - Unniküll - Walk, Wierland
 Unipiha - Unnipicht - Dorpat
 Unnukse - Unnuks - Wierland
 Urdja - Ulrichsthal - Wierland
 Urisaare - Pendi (bei Gudmannsbach) - Pernau
 Urvaste kir. m. - Urbs Pastrat - Werro
 Uudeküla - Udenküll - Jerwen
 Uue-Antsla - Neu=Anzen - Werro
 Uue-Harmi - Neu=Harm (bei Kosch) - Harrien
 Uue-Kambja siehe Vastse
 Uue-Kasti - Neu=Kasty - Wiek
 Uue-Kariste - Neu=Karrishof - Pernau
 Uue-Karjaküla - Neu=Hohenhof - Harrien
 Uue-Karmaa - Neu=Karmel - Ösel
 Uue-Kavilda - Neu=Kawelecht - Dorpat
 Uue-Lovi - Neu=Löwel - Ösel
 Uuemois - Neuenhof (auf Ösel) - Ösel
 Uuemois - Neuenhof (in Kosch) - Harrien
 Uuemois - Neuhof (bei Kullina) - Werro
 Uue-Poltsamaa - Neu=Oberpahlen - Fellin
 Uue-Riisipere - Neu=Riesenberg - Harrien
 Uueste - Ringenhof - Wiek
 Uue-Suislepa - Neu=Suislep - Fellin
 Uue-Vändra - Neu=Fennern - Pernau
 Uue-Varpla - Neu=Werpel - Wiek
 Uue-Virtsu - Neu=Werder - Wiek
 Uue-Voida oder Karola - Neu=Woidama
 (Karolen) - Fellin
 Uugla - Udenküll - Wiek
 Uulu - Uhla - Pernau
 Uuri - Uri - Harrien

Uusmois - Neu=Merjama - Wiek
Uusna - Neu=Tennasilm - Fellin
Unstamäe - Hohenhaupt - Harrien

Vaabina - Ülsen - Werro
Väägvere - Fegefeuer - Dorpat
Vaali - Wahlhof - Fellin
Vaalu - Wahlenhof - Walk
Vääna - Fähna - Harrien
Väänikvere - Wennigfer - Dorpat
Väänja - Wenja - Wiek
Väätsa - Waetz - Jerwen
Vabu - Wabo - Wierland
Vaekülab - Waiküll - Wierland
Vaeküla - Wayküll - Wierland
Vägeva - Weggewa - Wierland
Vagula - Waggula - Werro
Vahakonhu - Wahhakant - Harrien
Vahastu - Wahhast - Jerwen
Vahenurme - Wahhenorm - Pernau
Vahetuki - Wahhetuki - Harrien
Vahi - Franzenshütte - Dorpat
Vahterpää - Wachterpä (auf Dagö) - Wiek
Vahuküla - Wahhoküll - Jerwen
Vaida - Wait - Harrien
Väike-Kareda - Essensberg - Jerwen
Väike-Kolkja - Klein=Kolk (am Piepussee) - Dorpat
Väike-Kopu; russ: Malo-Keppo - Klein Köppo - Fellin
Väike-Kullamaa - Klein=Goldenbeck - Wiek
Väike-Lähtru - Klein=Lechtigall - Wiek
Väike-Maarja kir. m. - Klein=Marien, Pastorat - Jerwen
Väike-Pakrisaar - Klein=Rogö (Insel) - Harrien
Väike-Prangli oder Aksi - Klein=Wrangel (auf
Wrangelsholm) - Harrien
Väike-Pungerja oder Ranna - Klein=Pungern - Wierland
Väike-Rongu - Klein=Ringen - Dorpat
Väike-Roude - Klein=Ruhde - Wiek
Väike-Soldina - Klein=Soldina - Wierland
Väike-Ulila - Uhlfeld - Dorpat
Väike-Vonnu - Klein=Wenden (bei Wenden) - Wiek
Väike-Vorksi - Klein=Wirks - Dorpat
Vaimastvere - Weimastfer - Dorpat
Väimela - Waimel - Werro
Vaimoisa - Waddemois - Wiek
Väinjärve - Weinjerwen - Jerwen
Vainupää - Wainopä - Wierland
Vaiste - Waist - Wiek
Vajatu - Somel - Dorpat
Valaste - Wallast - Wierland
Valasti - Walast - Jerwen
Valga - Walk (Estnisch=Walk) - Walk
Välgi - Welgi - Jerwen
Valgjärve - Weißensee - Werro
Valgu - Walk in der Wiek - Wiek
Valingu - Walling - Harrien

Valjala kir. m. - Wolde, Pastorat - Ösel
 Valkla - Wallküll - Harrien
 Valma - Wahlmapä (am Wirzjärw) - Fellin
 Valtu-Liiva - Waldau - Harrien
 Väluste - Welluste (am Wirzjärw) - Fellin
 Vana - Waldhof - Werro
 Vana-Antsla - Alt=Anzen, Schloß - Werro
 Vana-Kariste - Alt=Karrishof - Pernau
 Vana-Karjaküla - Alt=Hohenhof - Harrien
 Vana-Kasaritsa - Alt=Kasseritz - Werro
 Vana-Kasi - Alt=Kasty - Wierland
 Vana-Kavilda - Alt=Kawelecht - Dorpat
 Vana-Koiola - Alt=Koiküll=Kirrumpäh - Werro
 Vanaküla - Wanaküll - Wierland
 Vana-Kuuste - Alt=Kusthof - Dorpat
 Vana-Lovi - Alt=Löwel - Ösel
 Vana-Märjamaa - Alt=Merjama - Wiek
 Vanamoisa - Altenhof - Wierland
 Vanamoisa - Friedrichsheim - Pernau
 Vanamoisa - Wannamois - Harrien, Wiek
 Vana-Noo - Lat=Nüggen - Dorpat
 Vana-Nursi - Alt=Nurste - Werro
 Vana-Otepää - Odenphäh, Schloß - Dorpat
 Vana-Päävla - Taubenpöwel - Harrien
 Vana-Piigaste - Alt=Pigast - Werro
 Vana-Poltsamaa - Oberpahlen - Fellin
 Vana-Pornuse - Alt=Bornhusen - Pernau
 Vana-Prangli - Alt=Wrangelshof - Dorpat
 Vana-Riisipere - Alt=Riesenberg - Harrien
 Vana-Roosa - Alt=Rosenhof - Werro
 Vana-Sotkeküla - Söttküll - Wierland
 Vana-Suislepa; russ: Staro Suislep -
 Alt=Suislep - Fellin
 Vana-Tännasilma - Alt=Tennasilm - Fellin
 Vana-Vändra m.; russ: Staro-Fennern -
 Alt=Fennern - Pernau
 Vana-Varbla - Alt=Werpel - Wiek
 Vanna-Veski - Alte Mühle - Harrien
 Vana-Vigila - Alt=Fickel - Wierland
 Vana-Virtsu - Alt=Werder - Wiek
 Vana-Voidu; russ: Staro Woidama -
 AltWoidama - Fellin
 Vändra kir. m. - Fennern, Pastorat - Pernau
 Vao - Wack - Wierland
 Vao - Waoküll - Jerwen
 Vao oder Tondi - Faeth - Harrien
 Vaopere - Waoper - Harrien
 Vara - Warrol - Dorpat
 Varangu - Warrang - Jerwen
 Varbevere - Warbefer - Dorpat
 Varbla kir. m. - Werpel, Pastorat - Wiek
 Varbola - Schwarzen - Harrien
 Varbuse - Warbus - Werro
 Vardi - Schwarzhof - Fellin
 Vardja siehe Praggi
 Varudi - Wardes - Wierland
 Vasalema - Wassalem - Harrien
 Vasamoisa - Wasahof - Wierland

Vasavere - Wassafer - Wierland
 Vasknarva - Sirenez (am Piepussee) - Wierland
 Vaskrääma - Waldhof (bei Pernau) - Pernau
 Vassivere - Wassifer - Wierland
 Vasta - Waschel - Wierland
 Vastemoisa - Wastemois - Fellin
 Vastse oder Uue-Kambja - Neu-Kamby - Dorpat
 Vastse- Kasaritsa - Neu-Kasseritz - Werro
 Vastse-Koiola - Neu-Koiküll=Kirrumpäh - Werro
 Vastse-Kuuste - Neu-Kusthof - Dorpat
 Vastseliina kir. m. - Neuhausen, Pastorat - Werro
 Vastse-Noo - Neu=Nüggen - Dorpat
 Vastse- Nursi - Neu=Nursie - Werro
 Vastse-Otepää - Neu=Oderpäh - Dorpat
 Vastse-Prangli - Neu=Wrangelshof - Dorpat
 Vastse-Reola - Neu=Rewold (Maritze) bei
 Alt=Wrangelshof - Dorpat
 Vastse-Roosa - Neu=Rosen (bei Alaküll) - Werro
 Vastse-Roosa - Neu=Rosenhof - Werro
 Vasula - Wassula - Dorpat
 Vatku - Wattküll - Wierland
 Vatla - Wattel - Wiek
 Vedu - Fehtenhof - Dorpat
 Vee - Wehof - Pernau
 Veibri - Timmofer - Dorpat
 Velikse - Felix - Pernau
 Velise - Felks - Wiek
 Velkla - Wilkilby - Wiek
 Veltsa - Weltz - Wiek
 Veltsi - Weltz - Wierland
 Veneküla - Wenkul - Wierland
 Venevere - Wennefer - Jerwen
 Verevi - Werrewi - Dorpat
 Veriora - Paulenhof - Werro
 Veski - Friedenthal - Harrien
 Veski - Mühlenhof - Dorpat
 Vesneri - Weßlershof - Dorpat
 Vessliküla - Wesselsdorf (bei Medel) - Ösel
 Vidriku - Friedrichshof - Dorpat
 Vidruka - Widdruck - Wiek
 Vigala kir. m. - Fickel, Pastorat - Wiek
 Vihtrepalu - Wichterpal - Harrien
 Vihula - Viol - Wierland
 Viibre - Wibre (bei Patzal) - Wiek
 Viimsi - Wiems - Harrien
 Viira - Wiera - Werro
 Viira - Wira - Werro
 Viiratsi - Wieratz - Fellin
 Viirlaid - Paternoster (Insel) - Ösel
 Viisu - Wiesenhof - Fellin
 Viisu - Wieso - Jerwen
 Vilavere - Willafer (bei Malla) - Wierland
 Vilivala - Williwalla (auf Dagö) - Wiek
 Viljandi - Fellin - Fellin
 Vilsandi - Filsand - Ösel
 Viluste - Willuste - Werro
 Viluvere - Willefer - Jerwen .

Viluvere - Willofer - Pernau
 Vinni - Finn - Wierland
 Vintri - Windri - Ösel
 Viruküla - Wirroküll - Harrien
 Viru-Nigula kir. m. - Maholm, Pastorat- Wierland
 Viru-Roela - Ruil - Wierland
 Vissuvere - Wissofer - Jerwen
 Visusi siehr Visuste
 Visuste oder Visusi - Wissust - Dorpat
 Viti-Pääwla - Wittenpöwel - Harrien
 Vodja - Wodja - Jerwen
 Voduvere - Woddofer - Wierland
 Vohksa - Wexholm - Ösel
 Vohma - Wöchma - Fellin
 Vohmuta - Wechmuth - Jerwen
 Vohmuta - Wechmuth (bei Pennigby) - Harrien
 Vohnja - Fonal - Wierland
 Vohu - Wöhho - Wierland
 Voiera - Wojawerre - Fellin
 Voikvere Woitfer (bei Jense) - Dorpat
 Voipere - Woiperre - Wierland
 Voisiku - Woiseck - Fellin
 Voivere - Woibifer - Wierland
 Voka - Chudleigh (Choudleigh) - Wierland
 Volla - Magnusdahl (auf Mohn) - Ösel
 Volla - Wölla - Pernau
 Voltvedi - Quellenstein - Pernau
 Voltveti - Tigniß - Pernau
 Vonnu - Wenden - Wiek
 Vonnu kir. m. - Wenden, Pastorat - Dorpat
 Voobsu - Neu=Rappin - Werro
 Vööbsu - Wobs (bei Rappin) - Werro
 Vööla - Bysholm - Wiek
 Voore - Forby - Harrien
 Voore - Forel - Wierland
 Vooreküla - Worre - Dorpat
 Vooru - Woroküll - Fellin
 Voose - Wosel - Harrien, Wiek
 Vorbe - Forbi (auf Worms) - Wiek
 Vorbuse - Forbushof - Dorpat
 Vorevere - Werrefer (bei Immafer) - Fellin
 Voringi - Wörring - Pernau
 Vormsi kir. m. - Worms, Pastorat (auf
 Worms) - Wiek
 Vorsti - Sternhof - Wierland
 Vorumoisa - Werrohof - Werro
 Voru - Werro - Werro
 Vosu - Wesso - Wierland
 Vosu - Wöso - Wierland
 Votikvere - Wottigfer (bei Flemmingshof)
 - Dorpat
 Vuli - Wulf (auf Wulf) - Harrien

Wängla - Schwengeln - Wiek
 Wihassu - Wihhaso - Harrien
 Wiitina - Kosse - Werro

Neue Mittellitauen-Fälschungen

Im Mitteilungsblatt Nr.8/1989 unserer Arbeitsgemeinschaft wurde auf eine "Paketmacherfälschung" von gestempelten Mittellitauenmarken aufmerksam gemacht. Originale waren in den 20er Jahren unter Verwendung des Tagesstempels von Stryj in Galizien - damals Polen, heute Sowjetunion - "entwertet" worden. Eine für die Entstehungszeit typische "Kleeblattabstempelung" wird hiermit vorgestellt.



Ergänzend ist zu berichten, daß in letzter Zeit Mittellitauenmarken auftauchen, die falsch sind. Farblich gut getroffen, sind sie in einem modernen Druckverfahren hergestellt.

Unverständlich ist dabei zunächst, daß es sich um die Fälschung von ausgesprochener Massenware handelt. Sie ist trotz der Wirren des 2. Weltkrieges auch heute noch reichlich vorhanden und entsprechend preiswert.

In den letzten Wochen ist nun eine Erklärung nachgeliefert worden. In Warschau sind Ganzstücke aufgetaucht, auf denen echte und falsche Marken portogerecht gemischt worden sind. Die Stempelabschläge scheinen gut gelungen, wodurch die Gefährlichkeit dieser Fälschungen noch gesteigert wird. Leider war es bisher nicht möglich, einen solchen "Beleg" zu erwerben. Es erfolgte weder ein Angebot zum Kauf noch zum Tausch. Ganzstücke Mittellitauens werden wenig angeboten und sind entsprechend teuer.

Gerhard Hahne, BPP
Prüfgebiet Mittellitauen

Trotzdem haben wir noch Fragen an die Mitglieder unserer Arbeitsgemeinschaft.

- 1.) Handelt es sich bei diesem Stempel um einen offiziellen Hilfsstempel der estnischen Post, oder wurde dieser in eigener Regie vom Postamt Tartu hergestellt ?
- 2.) Sind von anderen Orten dieser Stempel in ähnlicher Form bekannt? Wenn ja, bitte ich um Zusendung einer Fotokopie Ihres Belegs.
- 3.) Sollte unsere Erklärung nicht zutreffend sein, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie eine Richtigstellung in der " EESTI POST " veröffentlichen würden.

Erich Meyer, Artur Menzen

Bitte überweisen Sie, falls noch nicht geschehen, den Beitrag für das Kalenderjahr 1939. Danke.

EESTI - Post ist das Mitteilungsblatt der Arbeitsgemeinschaft ESTLAND im Bund Deutscher Philatelisten e.V..

Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft und verantwortlich für den Inhalt: Artur Menzen, Von-der-Goltz-Str. 5, 4600 Dortmund 1, Telef. 0231/523946. Der Jahresbeitrag beträgt DM 20,--, Zahlung nur auf das Postgiro-Konto 271474-466, Artur Menzen-Sonderkto.-Postgiroamt Dortmund (BLZ 440 100 46).

Dieses Mitteilungsblatt wird nur an die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft ESTLAND im BDPH e.V. kostenlos abgegeben. Nichtmitglieder erhalten das Mitteilungsblatt für einen Abgabepreis von DM 10,-- und Porto.